

**Procès verbal de la soutenance/entretien du mémoire de M2/ Minutes
of the Master 2 thesis defense/interview**

Édition (2018—2020)

Prénom / First Name : Hélène

Nom / Name : Bernardot

Titre du mémoire M2 / Title of the Master's thesis :
Representing Ethnography and History, Interacting with Heritage
Analysing museological practices at the Huron-Wendat Museum

Directeurs de recherche / Supervisors :

Laurier Turgeon, Professeur titulaire d'histoire et d'ethnologie, Université Laval, Québec
Markéta Křížová, Professeur d'anthropologie, Université Charles, Prague
Gábor Sonkoly, Budapest (co-directeur), Professeur d'histoire, Université Eötvös Loránd,
Budapest

Membres du jury / Jury members:

Laurier Turgeon, Professeur titulaire d'histoire et d'ethnologie, Université Laval, Québec

Jean-François Gauvin, Professeur agrégé de muséologie, Titulaire de la Chaire de leadership
en enseignement en muséologie et mise en public

Évaluation / Evaluation:

Nous soussignés, Laurier Turgeon et Jean-François Gauvin, membres du jury du mémoire
d'Hélène Bernardot, avons jugé la soutenance de la candidate excellente et nous lui avons
attribué la note A dans le système de notation de l'Université Laval. Selon la grille ci-bas,
cette note correspond à 5 (ELTE), à 16 (EHESS), à A (UNICT) et à A (CUNI).

Opinion, remarques / Opinion, remarks :

Nous lui avons attribué la note A (excellent) pour deux raisons : elle a fait une excellente présentation de son mémoire à l'aide d'un powerpoint et elle a très bien répondu aux questions posées. En effet, la candidate a fait une présentation très synthétique et convaincante de son mémoire en rappelant la problématique de sa recherche, les concepts recteurs, les principaux éléments de sa méthodologie, les résultats de ses analyses et ses conclusions. Elle a également répondu de manière directe, franche et nuancée à toutes les questions qui lui ont été posées. Elle a démontré une excellente maîtrise du sujet.

Voici la liste des questions et le résumé de ses réponses.

Jean-François Gauvin

1. Question : Pouvez-vous comparer la muséologie du MHW avec le Musée des Augustines de Québec, ouvert en 2016 ?

Réponse : L'hospitalité est l'élément fort et sans doute le trait distinctif des deux musées. Les deux musées offrent aussi une interaction directe avec les représentants de la culture, les Hurons-Wendat à Wendake et les Sœurs au Monastère des Augustines.

2. Question : Pourquoi n'avez-vous pas interviewé des membres de la communauté Huron-Wendat ?

Réponse : Parmi les cinq entrevues menées au MHW, une était avec un membre de la communauté et deux avec des employés apparentés aux membres de la communauté. Il était prévu de faire trois ou quatre entrevues semi-dirigées avec des membres du Conseil de Bande et avec des membres de l'organisme Tourisme Wendake. Cependant, la fermeture du musée et le confinement n'ont pas permis de réaliser ces entrevues malheureusement.

3. Question : Quelles sont les perspectives d'avenir en matière d'animation socio-culturelle ?

Réponse : Il est difficile de développer les activités d'animation socio-culturelle faute de moyens et de main d'œuvre.

Laurier Turgeon

1. Si vous aviez à refaire cette recherche, feriez-vous les mêmes choix méthodologiques ? Sinon, expliquez et motivez ces nouveaux choix.

Réponse : Je voudrais faire un questionnaire un peu plus court et simple pour aller directement au but et obtenir des réponses plus directes. J'aurais aimé faire plus d'entrevues avec les membres de la communauté, mais la fermeture du musée et le confinement m'en ont empêché.

2. Vous êtes généralement assez élogieux envers le MHW. Avez-vous des critiques à formuler ?

Réponse : Les représentations dans les expositions et dans les activités de médiation sont surtout historiques. Il serait important que le musée traite davantage de la période contemporaine, des enjeux pour les Huron-Wendat aujourd'hui et de la question du racisme.

3. En quoi le MHW pourrait-il servir de modèle pour d'autres musées autochtones au Canada et ailleurs ? Ou encore à des musées d'ethnographie ailleurs dans le monde ?

Réponse : Les visites guidées par des autochtones font le succès du MHW. La présence d'un hôtel dans un bâtiment évoquant une Maison Longue et un restaurant servant des mets autochtones donnent plus-value économique et culturelle au MHW. Ces éléments pourraient servir de modèles pour d'autres musées autochtones et ethnographiques.

Markéta Krízová

1. Was my intuitive formulation of the research question correct? And if so, can the author of the thesis confirm that this main objective was reached successfully?

Réponse: Comme précisé à la page 2 de mon mémoire, les deux objectifs étaient premièrement de voir comment la culture Huron-Wendat était représentée dans le musée et deuxièmement d'étudier les actions et dispositifs mis en œuvre par le MHW pour faire participer les visiteurs. Le chapitre 3 consacré aux représentations répond au premier objectif et le chapitre 4 traitant des interactions répond au deuxième objectif.

2. In which direction could the research be expanded further (either by adding other museums for comparison, or by deepening the analysis of the HWM itself)?

Réponse: Pour élargir les perspectives de recherche, j'aimerais faire trois choses: organiser des focus-groups avec les membres de la communauté ; mener une analyse critique de l'exposition permanente et les expositions temporaires ; et comparer le MHW avec d'autres musées autochtones au Québec et au Canada.

3. Can you comment on the ethical issues (the doubts you expressed with respect to the "right" of European researcher to evaluate indigenous cultural institution) ?

Réponse: Comme je l'ai expliqué dans mon mémoire, je crois fondé et légitime d'offrir cette étude à la communauté Huron-Wendat dans la mesure où elle pourrait lui servir. C'est d'ailleurs plus important que la communauté Huron-Wendat n'a pas actuellement de chercheurs formés dans le domaine pour entreprendre une telle étude. J'ai essayé de rester humble et juste dans mes analyses. Étant moi-même une étrangère au Québec, donc une « autre », je pense pouvoir apporter une perspective différente et j'espère utile au MHW.

Gábor Sonkoly

1. What is the role of the "revitalization of the Wendat language" (p. 48) in the representation of the Wendat culture? How does this revitalization take place? What are the difficulties of this process?

Réponse: Le MHW met en valeur et en pratique la langue huronne-wendat dans les cartels de l'exposition, dans les audios-guides et dans les visites guidées. Des chansons en Huron-Wendat sont intégrées à l'exposition.

2. What is the definition of the 'Wendat community' (pp. 49-53; 97-98) in relation to the "Wendat people"? What is the methodological asset of the application of this concept in the thesis?

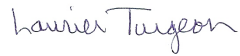
Réponse: Au MHW, la notion de communauté est plus souvent employée car plus active, engage et mobilisatrice que la notion de people.

3. Is the applied methodology suitable for comparing the HWM to other ethnic museums? How should this methodology be developed to make such a comparison?

Réponse: Oui, la méthodologie semble bien adaptée à l'étude de la représentation et de l'interaction dans les musées d'ethnographie. Du moins, l'approche ethnographique, basée sur des questionnaires, des entrevues semi-dirigées et de l'observation directe, a produit des résultats palpables et concluants.

TEMA+ Secretariat :
ELTE BTK Atelier
1088 Budapest
Múzeum krt. 6-8.
Phone/fax: + 36 1 485 52 08
<http://www.mastertema.eu>
secretary@mastertema.eu

Date : le 29 juin 2020.



Laurier Turgeon
Professeur titulaire d'ethnologie et d'histoire
Directeur du LEEM, Laboratoire d'enquête ethnologique et multimédia
Directeur du programme en sciences historiques et études patrimoniales
Université Laval, Québec, Canada, G1V 0A6
Tél. 418-254-3907
www.leem.ulaval.ca



Jean-François Gauvin
Professeur agrégé
Titulaire de la Chaire de leadership en enseignement en muséologie et mise en public
Directeur du Laboratoire de muséologie et d'ingénierie de la culture (LAMIC)
Directeur de programme, DESS en muséologie
Lettres et sciences humaines - Département des sciences historiques
Université Laval, Québec, Canada, G1V 0A6

TEMA+ Grade conversion table

ELTE (Hungarian)	EHESS (French)	UNICT (Italian)	CUNI (Czech)	UL (Canadian)	Notes TEMA+
5	16-20 (pas de 19 et 20)	30 (A, Excellent)	A	95-100 (A+, 4,33) 90-94 (A, 4,00) 85-89 (A-, 3,67)	Très bien/Excellent
4	14-15	27-29 (B, Very Good)	B	80-84 (B+, 3,33) 75-79 (B, 3,00) 70-74 (B-, 2,67)	Bien/Good
3	12-13	23-26 (C, Good)	C	66-69 (C+, 2,33) 63-65 (C, 2,00) 60-62 (C-, 1,67)	Assez bien/ Ampley sufficient
2	10-11	21-22 (D, Satisfactory) 18-20 (E, Sufficient)	D, E	55-59 (D+, 1,33) 50-54 (D, 1,00)	Passable/ Satisfactory/ Almost sufficient
1	0-9	1-17 (F, FX)	F	49 et moins (E, 0,00)	Insuffisant/ Insuficient

TEMA+ Secretariat :
ELTE BTK Atelier
1088 Budapest
Múzeum krt. 6-8.
Phone/fax: + 36 1 485 52 08
<http://www.mastertema.eu>
secretary@mastertema.eu

